



Соборний Бюлетень

Sobor Parish Bulletin

25-го Січня – January 25th

Descent of the Holy Spirit
Ukrainian Orthodox Church (Sobor) in Regina
1305 12th Ave

Український Православний
Собор Зіслання Св. Духа в Реджайні

THIRTY-THIRD SUNDAY AFTER PENTECOST – TONE 8

ST. GREGORY THE THEOLOGIAN

ТРИДЦЯТЬ ТРЕТЯ НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ - ГОЛОС 8
СВ. ГРИГОРІЯ БОГСЛОВА

CONTACT INFORMATION

*If you know of anyone who is in the hospital or is convalescing at home or if you may, for any other reason, wish to have a visit from Father please call
Fr. Volodymyr (306) 581-5600*

Father's regular Office hours at the Sobor Office

MONDAY 10:00 am – 12:00 noon

WEDNESDAY 4:00 pm – 6:00 pm

Parish Council President – Dobr. Diana Dumanski – (306) 529-9668

Cantor - Maksym Kazakov – (639) 571-4325

Kitchen Coordinator – Ivanna Galkin – (306) 351-1474

Hospodar – Michael Makowsky – (306) 541-3810

АПОСТОЛ – EPISTLE

First Letter to Timothy (4:9-15)

This is a faithful saying and worthy of all acceptance. For to this end we both labor and suffer reproach, because we trust in the living God, who is the Savior of all men, especially of those who believe. These things command and teach. Let no one despise your youth, but be an example to the believers in word, in conduct, in love, in spirit, in faith, in purity. Till I come, give attention to reading, to exhortation, to doctrine. Do not neglect the gift that is in you, which was given to you by prophecy with the laying on of the hands of the eldership. Meditate on these things; give yourself entirely to them, that your progress may be evident to all.

First Letter to the Corinthians (12:7-11)

But the manifestation of the Spirit is given to each one for the profit of all: for to one is given the word of wisdom through the Spirit, to another the word of knowledge through the same Spirit, to another faith by the same Spirit, to another gifts of healings by the same Spirit, to another the working of miracles, to another prophecy, to another discerning of spirits, to another different kinds of tongues, to

another the interpretation of tongues. But one and the same Spirit works all these things, distributing to each one individually as He wills.

Перше послання до Тимофія (4:9-15)

Бо всяке творіння Боже добре, і ніщо не погане, коли приймається з подякою, бо освячується словом Божим і молитвою. Навчаючи цьому братів, будеш добрим служителем Ісуса Христа, годованим словами віри і добрим ученням, за яким ти пішов. Негідних і бабських байок цурайся, а вправляй себе в побожності, бо тілесна вправа мало корисна, а благочестя корисне на все, маючи обітницю життя теперішнього і майбутнього. Слово це вірне і всякого прийняття гідне. Бо ми для того і трудимося і ганьбу терпимо, що уповаємо на Бога Живого, Який є Спасителем усіх людей, а найбільше вірних. Проповідай це і навчай. Нехай ніхто не гордує своєю молодістю: але будь взірцем для вірних у слові, в житті, в любові, в душі, у вірі, в чистоті. Доки не прийду, займайся читанням, наставлянням, повчанням. Не занедбуй дарування, що перебуває в тобі і дане тобі за пророцтвом з покладанням рук священства. Про це турбуйся, в цьому перебувай, щоб успіх твій для всіх був очевидний.

Перше послання до Коринф'ян (12:7-11)

Але кожному дається виявлення Духа на користь. Одному дається Духом слово мудрости, іншому слово знання, тим же Духом; іншому віра, тим же Духом; іншому дари зцілення, тим же Духом; іншому творення чудес, іншому пророцтво, іншому розпізнавання духів, іншому різні мови, іншому тлумачення мов. Усе це творить один і той же Дух, наділяючи кожному особно, як Йому завгодно.

ЄВАНГЕЛІЯ – GOSPEL

Gospel according to Luke (19:1-10)

Then Jesus entered and passed through Jericho. Now behold, there was a man named Zacchaeus who was a chief tax collector, and he was rich. And he sought to see who Jesus was, but could not because of the crowd, for he was of short stature. So he ran ahead and climbed up into a sycamore tree to see Him, for He was going to pass that way. And when Jesus came to the place, He looked up and saw him, and said to him, "Zacchaeus, make haste and come down, for today I must stay at your house." So he made haste and came down, and received Him joyfully. But when they saw it, they all complained, saying, "He has gone to be a guest with a man who is a sinner." Then Zacchaeus stood and said to the Lord, "Look, Lord, I give half of my goods to the poor; and if I have taken anything from anyone by false accusation, I restore fourfold." And Jesus said to him, "Today salvation has come to this house, because he also is a son of Abraham; for the Son of Man has come to seek and to save that which was lost."

Gospel according to John (10:9-16)

I am the door. If anyone enters by Me, he will be saved, and will go in and out and find pasture. The thief does not come except to steal, and to kill, and to destroy. I have come that they may have life, and that they may have it more abundantly. I am the good shepherd. The good shepherd gives His life for the sheep. But a hireling, he who is not the shepherd, one who does not own the sheep, sees the wolf coming and leaves the sheep and flees; and the wolf catches the sheep and scatters them. The hireling flees because he is a hireling and does not care about the sheep. I am the good shepherd; and I know My sheep, and am known by My own. As the Father knows Me, even so I know the Father; and I lay down My life for the sheep. And other sheep I have which are not of this fold; them also I must bring, and they will hear My voice; and there will be one flock and one shepherd.

Євангеліє від Луки (19:1-10)

Потім Ісус увійшов до Єрихона і проходив через нього. І ось один муж на ім'я Закхей, він був старший над митарями і чоловік був багатий, бажав бачити Ісуса, хто Він; але не міг за народом,

бо був малий на зріст. І, забігши наперед, виліз на смоковницю, щоб побачити Його, бо Він мав проходити біля неї. Коли Ісус прийшов на те місце і, глянувши, побачив його, сказав йому: Закхею, злізь скоріше, бо сьогодні Мені належить бути в тебе в домі. І він поспішно зліз і прийняв Його з радістю. І всі, побачивши те, почали нарікати, що Він зайшов гостити до грішного чоловіка. Закхей, вставши, сказав Господеві: Господи, половину добра мого я віддам убогим і, якщо кого скривдив чим, поверну вчетверо. Ісус сказав йому: нині прийшло спасіння дому цьому, бо і він син Авраамів. Прийшов бо Син Людський знайти і спасти, що загинуло.

Євангеліє від Іоана (10:9-16)

Я є двері: хто через Мене увійде, той спасеться, і увійде, і вийде, і пасовище знайде. Злодій приходиться тільки для того, щоб украсти, вбити й погубити. Я прийшов для того, щоб мали життя, і надто мали. Я Пастир Добрий: пастир добрий душу свою покладає за овець. А наймит, не пастир, якому вівці не свої, побачивши, що йде вовк, кидає овець і тікає, а вовк хапає і розганяє овець. А наймит тікає, бо він наймит, і не турбується про овець. Я ж Пастир Добрий; і знаю Моїх, і знають Мене Мої. Як знає Мене Отець, так і Я знаю Отця; і душу Мою покладаю за овець. Й інших овець маю, які не з цього двору, і тих Мені треба привести; і голос Мій почують, і буде одне стадо і один Пастир.

SERVICES FOR THE UPCOMING WEEK

Sunday January 25: Divine Liturgy 10:00 am at Sobor

**Wednesday January 28: Divine Liturgy 7:00 am at Sobor
Akathist 6:00 pm at Sobor**

Saturday January 31: Vespers 5:00pm at Sobor

Sunday February 1: Divine Liturgy 10:00 am at Sobor

ANNOUNCEMENTS

We ask our members to send in information about special – significant dates - anniversary or birthday announcements that can be shared with the rest of our membership.

JANUARY BIRTHDAYS

Volodymyr Galkin (05); Myrtle Kowalchuk (07); Carla Warnyca (13); Liz Dusyk (18); Allan Kowalchuk (19); Eva Berkovska (19); Koen Barber (20); Anatoliy Berkovsky (28); Dan Dumalski (31)

.....

PARISH ACTIVITIES

- 1. Help Keep Our Coffee Hour Going!** Following Divine Liturgy, our parish gathers for fellowship-a time to strengthen our bonds as a church family. We are seeking volunteers to assist with coffee hour by setting up, serving and cleaning up afterward. Your help ensures that this beautiful tradition of fellowship continues. If you are able and willing to help, please speak with Ivanna Galkin iva2279@hotmail.com or sign up in the church basement. If anyone is willing to look after coffee every Sunday, please let Dob. Diana know.

Parking Lot next to Manse

Please note that if you are parking in the Victoria club parking lot to please park nose in facing the manse fence. The Victoria Club has new management, and they have been and continue to ticket and tow away vehicles. We have an agreement with the club that our members will park facing the manse fence. This will guarantee that you will not receive a ticket or be towed away.

AGM Notice

AGM will be held on January 25, 2026, following Divine Liturgy. Please read the AGM booklet so you can come prepared for discussion of all reports. Thank you everyone for your cooperation.